

【文津出版社】

六堆客家

古典文學

研究

客家文化研究叢書

邱春美

◎ 著



行政院客家委員會 贊助出版
Council for Hakka Affairs, The Executive Yuan

客家文化研究叢書

六堆客家古典文學研究

邱春美◎著

文津出版社

六堆客家古典文學研究 / 邱春美著. -- 初版.

-- 臺北市：文津，2007. 07

面；公分. -- (客家文化研究叢書)

參考書目：面

ISBN 978-957-668-834-8(平裝)

1. 客家文學 2. 文學評論

863. 72

96013309

· 客家文化研究叢書 ·

邱宜文主編

六堆客家古典文學研究

邱春美 著

發行者：邱家敬

出版者：文津出版社有限公司

地址：台北市106建國南路二段294巷1號

E-mail: twenchin@ms16.hinet.net

<http://www.wenchin.com.tw>

電話：(02)23636464 傳真：(02)23635439

郵政劃撥：00160840 (文津出版社)

登記證：行政院新聞局局版台業字第5820號

贊助者：行政院客家委員會

初版：二〇〇七年七月一刷 ISBN：978-957-668-834-8

定價：平裝500元

羅 序

古典書面作品也是客家文學

從碩士論文「台灣客家傳仔研究」到「六堆客家古典文學研究」，春美所聚焦的都是客家，「傳仔」是民間資料的全面蒐集研究，「古典文學」是書面資料的選擇性剖析，十多年來的青絲白髮、悲歡怨悱都在蒐集整理客家資料中輕輕滑過，我用「輕輕滑過」是因為這十來年臺灣的社會文化態勢急劇改變，如果不用輕輕滑過，會令人記憶猶新情何以堪。

滑過的歲月，本來應該不留痕跡，但是走過必留痕跡，滑過也有滑跡（浪滑稽），所以春美的博碩士論文，把臺灣客家文學中民間與官方的作品，差不多都搜羅入囊，接著是咀嚼、吞食、反芻、消化的功夫，這方面的造化常因個人的時空際遇與資質條件的不同，而有不同的成果，但對春美而言，本書的撰述是她十多年歲月的鍾情所在（不包括先生子女），不管生活多忙碌、教書寫作養兒育女多辛苦，她都默默的咀嚼，默默的吞食，默默的反芻，默默的消化。如今集結成書公諸於世，除了顯示輕輕滑過的滑跡以外，最深層的希望是得到關心客家文學先進的批評指正，好讓客家文學的古典，能夠得到大家的重視，更希望這本「滑痕」能提供客家文學的面向，讓客家文學內涵慢慢充實，不管民間流傳的金枝玉葉，或載錄於文史典籍的金粉玉屑，甚至登載於覆甕

紙上的斷爛朝報，以及網路流傳媒體冷炒的雜散文字，只要與客家有關都應該納入客家文學研究搜集的對象，慢慢的補充，認真的分類剖析，一定可以使目前仍貧乏空洞的客家文學，早日精長茁壯成人人稱道而又有地方特色的文學。

本人忝為文學人，唸的是文學系文學研究所，但二十來年都把精力放在語言研究，文學反而變成「餘事」，對春美的論文也沒幫上什麼忙，這可能是我心有旁騖所造成的後果，希望春美以我為前車之鑑，心無旁騖的繼續在文學方面下功夫，才能日益精進，在這本「六堆客家古典文學研究」之後，能陸續寫出擲地有聲的論文或創作，當然也希望自己能回到文學領域，做些整理撰述的工作，也不枉與春美十多年的客家研究的師友情誼。

最後要因本書的出版替客家文學說一個道理，背景是臺灣目前有許多的臺灣文學研究所或臺灣文學研討會，裡面大都沒有所謂「客家文學」，因為大部分的人都認為沒有客家文學只有臺灣文學。他們的理由是客家文學作品太少無法成為客家文學，或者客家文學的特質性不夠明顯無法從臺灣文學分割開來，所以沒有客家文學，這種混淆不實的說法，我不能不藉著這本道地客家文學的出版，加以釐清。

釐清臺灣有道地地地的客家文學的理由有：一是從量上論，如果說把客家文學比臺灣文學因為量少不能成立，那麼把臺灣文學比中國文學也因為量少不能成立。二是從質上論，如果認為臺灣文學與中國文學特質不同，必須把臺灣文學從中國文學獨立出來，那麼客家文學與臺灣文學也有特質不同，必須把客家文學從臺灣文學獨立出來。結論是：不論從量上論，或質上論，有臺灣文學就一定有客家文學。但是很遺憾，目前臺灣文學的定義卻是，從量上把客家文學包裹

在臺灣文學裡面，從質上硬生生的把臺灣文學切割在中國文學之外，於是量上論客家文學不存在，質上論客家文學也不存在，我不知道這是什麼文學論？

最後讓我們「轉魂」回本題，客家文學的內涵從春美的碩論「傳仔研究」到博論「六堆古典」的研究，就是最好的印證，也是最樸實的客家文學定義。

羅肇錦寫於 2007 端午

自序

不才有幸接觸六堆文學，由於「六堆文教基金會」籌辦〈六堆鄉土誌〉之重修工程，余從事田調中曾參與〈藝文篇〉部分之民間文學、古典文學方面，以及小部分〈人物篇〉〈教育篇〉之調查與撰寫，始對六堆「古典文學」有進一步接觸。不論是作品之蒐集或鄉賢之知悉等，可謂奠定一良好基礎，對爾後從事論文寫作時，有莫大助益。

八十六年開始蒐羅資料起，余曾有緣接觸過不少鄉賢，唯中輟後從事寫作階段時，諸如邱福盛、溫錦春、吳榮英、曾聯興、鍾璧和、李慶彬、李蘭海等鄉賢卻相繼仙逝，甚悔己之不夠積極進取，今而後想再向其請教問候已不可能，僅以此拙作獻給認真精進生活的鄉賢，他們的行善、行醫令我敬佩，尤其在晚年仍不斷創作與學習，一直讓生命發光發熱，其風采與典範足堪世人之楷模。

本論著蒙羅肇錦教授指導外，要感謝論文評審教授王金凌師、包根弟師、林明漣師、張雙英師之意見；另外撰作中曾就教於六堆之陳城富、曾秀氣教授，而資料之提供者多，於各章有交代出處，此不容遍舉；又承蒙「行政院客家委員會」獎助此博士論文，此給予筆者莫大之肯定與鼓舞；而筆者就學之輔仁大學師長同儕、就職之大仁科技大學同仁、六堆風雲雜誌的鍾振斌社長之校稿等，一併特此致謝！

余育有二幼子，在南北奔波求學之際，幸公婆、外子協助照料，始得將持久性之焦慮縮短。余常自責對小孩頑皮之

粗聲喝斥，又喜沈醉於小孩靜謐熟睡之臉龐，不免溫馨滿懷，故寫作歷程中，小孩是最大之牽絆，亦為動力之來源。

因八十二年底完成之碩士論文寫作方向是屬於民間文學，而今轉向古典文學，客觀之資料與主觀之才情皆欠缺與有限，仍然大膽朝此主題寫作，又多在電腦前倉卒撰作，少假思索，以致拙作粗陋處在所難免，唯懇請方家指正為禱。

此論著於九十三年歲末完成後，蒙陳城富教授撰詩「春秋義筆論詩章，美作好評譽滿邦。博究六堆文學史，士稱女傑杏壇芳」，實則愧不敢當；如今要特別感謝文津出版社邱鎮京教授的出版。今後仍將秉持終身學習態度，不斷為客家研究耕耘下去，正所謂「路漫漫其修遠兮，吾將上下而求索！」下一步將完成「客家文學與文化」。總之，相關客家學術活動及研究等都需要大家共同努力！

前堆長治 邱春美

九十六年六月

目 錄

羅 序	01
自 序	04
緒 論	1
第一章 六堆客家古典文學的形成與發展	10
第一節 概 述	10
第二節 六堆之源流與發展	10
第三節 六堆之地理分布與其發展	14
第四節 六堆教育文化機制	19
第五節 六堆之詩文社初探	25
第六節 小 結	50
第二章 欽天主題之文化意涵	51
第一節 概 述	51
第二節 相關廟堂之詩文聯	52
第三節 相關宗祠之詩文聯	78
第四節 相關廳下之詩文聯	92
第五節 小 結	98
第三章 敬地主題之文化意涵	99
第一節 概 述	99
第二節 景觀環境之描寫	99
第三節 旅遊風光之書寫	152
第四節 小 結	161

第四章 尊君主題之文化意涵·····	162
第一節 概 述·····	162
第二節 有關民變之保鄉衛國戰役描述·····	162
第三節 有關抗日之詩文·····	166
第四節 歌詠從軍、戰爭之詩文·····	183
第五節 對總統之祝悼與國家之期許·····	185
第六節 小 結·····	192
第五章 愛親主題之文化意涵·····	194
第一節 概 述·····	194
第二節 親情之描寫·····	194
第三節 愛情之描述·····	210
第四節 友情之抒懷·····	215
第五節 深情對己之作·····	241
第六節 小 結·····	275
第六章 重師主題之文化意涵·····	276
第一節 概 述·····	276
第二節 六堆之科舉制藝文、試帖詩探討·····	278
第三節 推崇師長之相關詩文·····	300
第四節 敬字文化之表現·····	310
第五節 小 結·····	317
第七章 六堆三進士詩作分析·····	318
第一節 概 述·····	318
第二節 黃驥雲及其作品探討·····	318
第三節 張維垣及其作品探討·····	329
第四節 江昶榮及其作品探討·····	345
第五節 小 結·····	363

第八章 六堆特殊主題作品分析·····	364
第一節 概 述·····	364
第二節 昌黎祠及其相關詩文分析·····	364
第三節 相關忠義亭（祠）詩聯探討·····	371
第四節 六堆《邀功紀略》之詩文探討·····	381
第五節 邱國楨情詩探討·····	396
第六節 小 結·····	416
第九章 非六堆文士所寫有關六堆之作品探討·····	417
第一節 概 述·····	417
第二節 描寫六堆風景之作·····	417
第三節 弔輓、歌詠、贈答六堆人之作·····	420
第四節 記錄六堆戰役或事蹟之作·····	431
第五節 小 結·····	435
結 論·····	436
參考文獻·····	443
附 錄·····	451
表一：六堆古典文學年表·····	451
表二：六合吟社徵詩情形一覽表·····	457
表三：《邀功紀略》相關戰役及事略表·····	465
表四：六堆客家古典文學相關人物之生平事略簡表·····	470
附圖·····	480

緒論

一、研究動機

本人在碩士論文寫作時，即以客家說唱文學「傳仔」為研究對象，在蒐羅資料中，已對客家文學引發了深刻的興趣與了解。如今再次回鄉定居，任教之餘，得以再度接近六堆耆老，廣結善緣，已對客家文化有了難以割捨的一份情。今逢本土文化的尋根已蔚為熱潮，宜把握時機，勿待時空轉移，耆老漸凋零；再者，由於經濟發展，如往昔祖堂已闢為新社區，古蹟難尋，不趕緊探訪及研究，恐將怨晚歟！

六堆客家人自古即傳承祖先「晴耕雨讀」的遺訓，文風極盛。在清雍正年間即在內埔（後堆）建造全臺唯一的韓文公廟（昌黎祠）來祭祀；據《鳳山縣采訪冊》記載，清統治期間，鳳山縣屬的舉人有二十八人，六堆士子考中舉人就有二十人、而考中進士的有四人，六堆士子中占有進士三人；其他考上秀才、貢生等更不勝其數，成績十分優異。實受這種敦敦文風影響所致，故提倡延續此命脈，乃每位六堆人士念茲在茲的課題。有些作家已是新文學和漢詩兼創的二世文人。

緣此，由文士們這些傑出的表現，必能喚起大眾重新肯定多年來漸湮沒的文獻，不再任意毀損或隨其陪葬而散失，進而珍藏保留，相關機構亦得而製複本，供有心人調查整理與研究，以加強重視文獻史料之發掘與整理觀念。因此志趣所趨及職責所繫，勢必要著手進行而非呼口號而已。因一般鄉土誌鮮見對文學作品有所重

視，縱使有〈藝文篇〉也多為介紹性文章，且選詩標準也有所側重，較少對作品題材、風格等作深入分析論述。幸因鍾壬壽編著的《六堆客家鄉土誌》內有不少重要的詩作，記錄中也能散見當地之風俗民情、文教特色、史料軼事等，我不揣淺陋，追隨諸君子之後，由此基礎再做進一步評析。

若就相關之研究史而論，僅見零星個別人物介紹，也多偏向發表於地方性雜誌為主，如以江昶榮進士之生平及代表作，最為人所津津樂道；相關之學術著作有王俊勝《清代臺灣鳳山縣詩歌研究》（文化碩論，2002），然論文論述以《鳳山縣志》、《鳳山縣採訪冊》等文獻所輯錄之作品為研究對象，多是「非六堆」之作品，涉及到「六堆」者亦以二位進士（張維垣、江昶榮）為主，故學術上尚無人從事「六堆客家古典文學研究」。本文著重探討文學作品與區域發展、地域文化交互關係的現象，如從地方的官宦文士、鄉賢等所流傳的文學作品，以知在此土地發生過的文學活動、所歌詠過的人、事、景、物等，期對此區域文學有史料的調查整理，能凸顯其動態的、歷時的研究成效。

二、研究範圍

本書以「六堆客家」來概括此研究區域（空間）的論述範圍，時間則包括三期：（一）從臺灣正式劃入清廷版圖後的康熙二十三年（1684）算起，至光緒二十一年（1895）割讓臺灣給日本。（二）承上至民國 34 年（1945），臺灣光復。（三）承上至今民國 93 年（2004）。凡此時間範圍內所見「六堆古典文學」作品予以選錄，以古典詩文聯為主，而部分制藝文、試帖詩、少數之詞作等也列入探討，然六堆客家山歌因非律句^①，則暫不論述。

本人認為研究六堆古典文學之入門寶筏，仍以早期鍾壬壽編著的《六堆客家鄉土誌》（1973）為一代表作，因為若從中爬梳所載，能挖掘甚多文獻或線索；而最近財團法人六堆文化教育基金會出版的《六堆客家社會文化發展變遷之研究》（2001）計十五冊，是一部六堆史上堪稱最大的文化資產，投入當中之人力甚多，本人亦參與此計畫之〈藝文篇〉編撰工作；而相關別集或選集等之蒐羅整理亦屬重要，如目前有李慶彬編的《六合吟社徵詩揭曉》（1966）、《鍾貞甫先生七一榮壽紀念冊》（1956）、張琴龍編的《旗美詩苑》（1985）等，及所蒐集之個人詩作刊本、抄本，如江昶榮、張維垣、鄔接昌、陳保貴、鍾見興、李福如、鍾幹郎、鍾壁和、鍾國珍、李添春、羅博平、曾聯興等，雖未必得窺六堆古典文學之全貌，唯盡力而已。這些文士多未受世人矚目，多名不見經傳，然作品大有可觀之處，不僅有懷其舊俗之效，又具地方文化特色，實有必要蒐羅整理與分析研究。除重要詩人如三位進士外，又探討詩社，如六合吟社，也分析各詩文主題，如歌詠忠義亭（祠）之詩文，至於特殊主題，如邱國楨有 120 餘首之五絕情詩探討，黃

- ①因山歌有押韻但平仄不講求，故非律句，語言通俗而情感真摯，為民間文學之一。如右堆李添春有寫古典詩文，也有寫民間〈山歌〉如：「一、美濃是我們故鄉，走遍天涯未曾忘；兄弟姊妹搖籃地，竹馬之友交遊場。二、月光山下水田多，一年兩季愛植禾；青男綠女山歌唱，蝦蟆蛙子聲聲鉢。三、美濃大門有旗山，旗山隔河有鼓山；旗鼓相對迎賓客，蝦蟆蛙子聲聲鉢。四、農夫耕田苦辛勞，早出晚歸是日課；結婚出子年老後，蝦蟆蛙子聲聲鉢。」而後堆鍾碧輝亦有〈山歌〉如：「一、隔河望見野花江，想要拗花路不通，等到路通花要謝，路通花謝一場空。二、妹子好比羅盤形，無我南針指不靈，郎係指南妹係北，指南指北就分明。三、妹子生得係斯文，好比天上五色雲，妹子生得笑瞇瞇，恰似竹筍出泥皮。四、誰人過水不濕腳，那人上樹不攀枝，那個見花心沒想，想在心中那個知。五、太陽斜東又斜西，莫笑窮人穿破衣，江山亦有勝和敗，買田亦有賣田時。六、家中事，全不睬，田地工夫不安排，過幾年，時運敗，就請中人把田賣。七、張家長，李家短，人家是非我不管，早早關門早早睡，省得旁人說是非。」

衰、廖芳之《邀功紀略》等，凡此皆為本文之研究範圍。

本人曾就人物作個別研究，如民國九十一年發表〈六堆詩人鍾幹郎及其作品初探〉（東海大學舉辦「日治時期的臺灣傳統文學研討會」）、〈六堆地區之文學研究－以鍾健堂及其作品為例〉（美和技術學院舉辦「客家學術研討會」）、九十二年發表〈李福如及其子孫作品探討〉（苗栗縣政府舉辦之「第三屆臺灣客家文學研討會」）、〈六堆邱國楨情詩研究〉（《大仁技術學院學報》）等，欲求單一作家之探討，然總因生平不詳，或出處之事蹟多不載，或作品散佚不全等因素，不得掌握作品全貌，不僅作品無法繫年，也難以窺知寫作歷程之風格或變化，在無法擺脫困境下，我不以人物為主，轉而以綜合性之作品為寫作方向。本人期以「讀者」身分，作「文學接受」之角色扮演，思以「再造想像」作出一點質量的評論。又因有些作品之「再造條件」甚少，難作細緻理解，而我這研究範疇又是筆路藍縷之作，或有侈言綴語等，恐不貼切，此亦為一困境也。

三、研究方法

首先，要陳述六堆的歷史現象，六堆發展的背景，按其次第，溯其原委；次者，說明何以有此古典文學之誕生？因教育機制與詩社是重要因素，故論述其形成與發展；然後進入六堆客家古典文學之主要內容，按主題分類整理，除一般詩文聯外，對相關科舉考試之八股文、試帖詩的了解，亦能掌握不同人物之思維方式，以便從中體會各作家之作品風格。本文試圖採用多元角度來統整運用分析，質言之，以文獻法、文本分析歸納法、美學詮釋法，甚至所謂新批評^②等，綜合並用於各篇章中；同時，資料的直接、完整性如

②「新批評」（New Criticism）：以文本為解讀或批評依據的細讀式閱讀法